

LT

LT

LT



EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 2009.7.31
KOM(2009) 413 galutinis

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Bendrijos pozicijos, susijusios su Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimu dėl bendradarbiavimo statistikos srityje įsteigto Jungtinio komiteto sprendimu, iš dalies keičiančiu Susitarimo B priedą

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

2007 m. sausio 1 d. įsigaliojo Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimas dėl bendradarbiavimo statistikos srityje¹ (toliau – Susitarimas). Bendrijai atstovauja Komisija.

Susitarimo 3 straipsniu įsteigiamas Jungtinis Bendrijos ir Šveicarijos statistikos komitetas (toliau – Jungtinis komitetas), atsakingas už šio susitarimo administravimą ir užtikrinantis tinkamą jo įgyvendinimą.

Sprendimo 2006/233/EB 2 straipsnyje numatyta, kad Bendrijai atstovauja Komisija, o poziciją, kurios laikosi Bendrija dėl Jungtinio komiteto sprendimų, visais su Šveicarijos įnašu susijusiais klausimais priima Taryba.

Susitarimo 4 straipsnyje numatyta, kad Jungtinis komitetas gali nuspręsti peržiūrėti Susitarimo B priedo nuostatas, susijusias su taisyklėmis, reglamentuojančiomis Šveicarijos finansinį įnašą.

Nuo 2007 m. pradėjus įgyvendinti Susitarimą įgyta patirtis rodo, kad būtina pritaikyti B priedą, siekiant supaprastinti jo taikymą ir sumažinti susijusią administracinę naštą.

Šis pasiūlymas turi finansinio poveikio Bendrijos biudžetui, kadangi juo supaprastinamas Šveicarijos įnašo skaičiavimo metodas. Šis pakeitimas nesukels jokių skubių pajamų pokyčių, – jų lygis išliks panašus.

Jungtinio komiteto sprendimas skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

¹ OL L 90, 2006 3 28, p. 2.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Bendrijos pozicijos, susijusios su Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimu dėl bendradarbiavimo statistikos srityje įsteigto Jungtinio komiteto sprendimu, iš dalies keičiančiu Susitarimo B priedą

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. vasario 27 d. Tarybos sprendimą 2006/233/EB² dėl Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl bendradarbiavimo statistikos srityje sudarymo (toliau – Susitarimas), ypač į jo 2 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą³,

kadangi:

- (1) Susitarimo 3 straipsniu įsteigiamas Bendrijos ir Šveicarijos statistikos komitetas (toliau – Jungtinis komitetas), sudarytas iš Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos atstovų.
- (2) Sprendimo 2006/233/EB 2 straipsnyje nustatyta, kad Bendrijos poziciją dėl Jungtinio komiteto sprendimų kvalifikuota balsų dauguma priima Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu dėl klausimų, susijusių su finansiniu Šveicarijos įnašu.
- (3) Tam, kad būtų apmokėtos visos jos dalyvavimo išlaidos, Šveicarija kasmet turi finansiškai prisidėti prie Bendrijos statistikos programos.
- (4) Susitarimo 4 straipsnyje numatyta, kad Jungtinis komitetas gali nuspręsti peržiūrėti Susitarimo B priedo nuostatas, susijusias su taisyklėmis, reglamentuojančiomis Šveicarijos finansinį įnašą.
- (5) Nuo Susitarimo įgyvendinimo pradžios įgyta patirtis parodė, kad būtina supaprastinti jo finansinį taikymą ir sumažinti susijusią administracinę našta, bet išlaikyti tokį patį Šveicarijos finansinio įnašo lygį. Todėl Susitarimo B priedą reikėtų peržiūrėti,

² OL L 90, 2006 3 28, p. 1.

³ OL C , , p. .

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Ketinama priimti Europos bendrijos pozicija dėl Jungtinio komiteto sprendimo, iš dalies keičiančio Susitarimo B priedą, grindžiama prie šio sprendimo pridedamu Jungtinio komiteto sprendimo projektu.

2 straipsnis

Jungtinio komiteto sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje [...]

*Tarybos vardu
Pirmininkas*

PRIEDAS

- P R O J E K T A S -

Bendrijos ir Šveicarijos statistikos komiteto sprendimas

Nr. 1/2009 [data] 2009

iš dalies keičiantis Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl bendradarbiavimo statistikos srityje B priedą

BENDRIJOS IR ŠVEICARIJOS STATISTIKOS KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą dėl bendradarbiavimo statistikos srityje⁴, ypač į jo 4 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

- (1) 2007 m. sausio 1 d. įsigaliojo Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimas dėl bendradarbiavimo statistikos srityje, kurio B priede nustatytos Šveicarijos finansinių įnašų reglamentuojančios taisyklės.
- (2) Nuo Susitarimo įgyvendinimo pradžios įgyta patirtis parodė, kad būtina supaprastinti jo finansinį taikymą ir sumažinti susijusią administracinę naštą. Todėl B priedą reikėtų peržiūrėti,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Susitarimo B priedas yra keičiamas šio sprendimo priedu.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Liuksemburge

Jungtinio komiteto vardu

EB delegacijos vadovas

Šveicarijos delegacijos vadovas

⁴ OL L 90, 2006 3 28, p. 2.

B PRIEDAS

FINANSINĖS TAISYKLĖS, REGLAMENTUOJANČIOS 8 STRAIPSNYJE NURODYTĄ ŠVEICARIJOS ĮNAŠĄ

1. Finansinio dalyvavimo nustatymas

1.1. Šveicarija kasmet finansiškai prisideda prie Bendrijos statistikos programos.

1.2. Šis įnašas paremtas dviem elementais:

— bendrosiomis Eurostato išlaidomis [išlaidos],

— Europos Sąjungos valstybių narių skaičiumi [# valstybės narės].

1.3. Finansinis įnašas yra: [išlaidos] / [# valstybės narės].

1.4. Minėti elementai apibrėžiami taip:

1.4.1. Bendrosios Eurostato išlaidos apibrėžiamos kaip 85 % sumos, skirtos asignavimų įsipareigojimams Europos Sąjungos biudžeto statistikos politikos srityje (29 antraštinė dalis) pagal veikla pagrįstą biudžeto nomenklatūrą. Tai apima statistikos politikos valdymo ir paramos išlaidas (išlaidos, susijusios su dirbančiu personalu, samdomais darbuotojais, ir kitos valdymo išlaidos, pastatai bei susijusios išlaidos ir veiklos rėmimo išlaidos) bei finansinę intervenciją statistinei informacijai rengti [išlaidos].

1.4.2. Valstybių narių skaičius apibrėžiamas kaip Europos Sąjungos valstybių narių skaičius atitinkamų metų sausio 1 d. [# valstybės narės].

1.5. Šio finansinio įnašo pirminis skaičiavimas atliekamas nedelsiant, kai tik atitinkamais metais priimamas išankstinis Europos Sąjungos biudžetas. Galutinis skaičiavimas atliekamas nedelsiant, kai tik priimamas tų metų biudžetas.

2. Mokėjimo tvarka

2.1. Kiekvienų finansinių metų vėliausiai birželio 15 d. Komisija pateikia Šveicarijai mokėjimo reikalavimą, atitinkantį pastarosios įnašą pagal šį susitarimą. Šiuo reikalavimu numatoma, kad įnašą privalu sumokėti ne vėliau nei liepos 15 d. Uždelsus pateikti mokėjimo reikalavimą, atitinkamai nukeliamas numatytas mokėjimo terminas, kad laikotarpis, per kurį privalu atlikti mokėjimą, būtų ne trumpesnis nei trisdešimt dienų.

2.2. Šveicarijos įnašas išreiškiamas ir mokamas eurai.

2.3. Šveicarija sumoka savo įnašą pagal šį susitarimą laikydamosi 2.1 punkte nurodyto mokėjimo termino. Pavėlavus sumokėti skaičiuojamos palūkanos, kurių normą nustato Europos centrinis bankas savo pagrindinėms refinansavimo operacijoms, kaip paskelbta Europos Sąjungos oficialiojo leidinio C serijoje, galiojusios to mėnesio, kurį sueina grąžinimo terminas, pirmą kalendorinę dieną bei padidintos 1,5 procentinių punktų. Padidinta palūkanų norma taikoma visam vėlavimo laikotarpiui. Tačiau palūkanos skaičiuojamos tik įnašui, sumokamam praėjus daugiau kaip trisdešimt dienų po 2.1 punkte nurodyto mokėjimo termino.

2.4. Šveicarijos atstovų ir ekspertų dalyvavimo Komisijos rengiamuose posėdžiuose patiriamų išlaidų Komisija neapmoka. Kaip nustatyta 6 straipsnio 2 dalyje, visas su Šveicarijos pareigūnų komandiravimu į Eurostatą susijusias išlaidas apmoka Šveicarija.

Pagal Eurostato ir Šveicarijos federalinio statistikos biuro susitarimą, Šveicarija gali išskaityti su nacionalinių ekspertų komandiruotėmis susijusias išlaidas iš savo finansinio įnašo. Didžiausia kiekvienam pareigūnui skiriama išskaičiuojamų lėšų suma neturi viršyti didžiausios sumos, skiriamos EEE ir ELPA šalių pareigūnams, komandiruojamiems į Eurostatą pagal EEE susitarimą. Dėl sumos kasmet susitariama Jungtiniame komitete.

2.5. Mokėjimai, kuriuos atlieka Šveicarija, kredituojami kaip biudžeto įplaukos atitinkamoje Europos Sąjungos bendrojo biudžeto įplaukų ataskaitos biudžeto eilutėje. Europos Bendrijų bendram biudžetui taikomas Finansinis reglamentas⁵ taikomas ir asignavimų valdymui.

3. Įgyvendinimo sąlygos

3.1 Šveicarijos finansinis įnašas pagal 8 straipsnį atitinkamais finansiniais metais paprastai nekeičiamas.

3.2. Uždarydama kiekvienų finansinių metų (n) sąskaitas ir sudarydama įplaukų ir išlaidų ataskaitą Komisija sureguliuoja su Šveicarijos dalyvavimu susijusias sąskaitas, atsižvelgdama į padarytus pakeitimus, atsiradusius dėl pervedimų, anuliavimų, perkėlimų arba biudžeto papildymo ir pakeitimo per tuos finansinius metus. Šis sureguliojimas atliekamas atsižvelgiant į kitų metų (n+2) biudžeto sudarymą ir turėtų būti įtrauktas į mokėjimo reikalavimą.

4. Informacija

4.1 Vėliausiai kiekvienų finansinių metų (n+1) gegužės 31 d. asignavimų ataskaita, atitinkanti Eurostato veiklos ir administracinius finansinius įsipareigojimus, susijusius su ankstesniais finansiniais metais (n), parengiama ir perduodama Šveicarijai kaip Komisijos įplaukų ir išlaidų sąskaita.

4.2. Komisija praneša Šveicarijai visus kitus bendrus finansinius duomenis, susijusius su Eurostatu, kurie yra prieinami EEE ir ELPA šalims.

⁵ 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento (OL L 248, 2002 9 16, p. 1).

FINANSINĖ TEISĖS AKTO, KURIO POVEIKIS BIUDŽETUI SUSIJĖS TIK SU PAJAMOMIS, PASIŪLYMO PAŽYMA

1. PASIŪLYMO PAVADINIMAS:

Sprendimas, iš dalies keičiantis Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl bendradarbiavimo statistikos srityje B priedą

2. BIUDŽETO EILUTĖS

Skyrius ir straipsnis: 29 02 03 2008–2012 m. Bendrijos statistikos programa

Atitinkamais metais biudžete numatyta suma: 3,8 mln. EUR

3. FINANSINIS POVEIKIS

Pasiūlymas neturi finansinio poveikio.

Pasiūlymas turi finansinį poveikį ne išlaidoms, o pajamoms; poveikis yra toks:

mln. EUR (dešimtųjų tikslumu)

| Biudžeto eilutė | Pajamos ⁶ | 12 mėnesių laikotarpis, prasideda 2009 01 01 |
|---------------------|--|--|
| 29 02 03 straipsnis | <i>Poveikis nuosaviesiems ištekliams</i> | 3,8 |
| Straipsnis ... | <i>Poveikis nuosaviesiems ištekliams</i> | |

| Padėtis pradėjus taikyti priemonę | | | | | |
|-----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| | [n+1] | [n+2] | [n+3] | [n+4] | [n+5] |
| 29 02 03 straipsnis | 3,8 | 3,8 | 3,9 | 3,9 | 3,9 |

⁶ Tradicinių nuosavų išteklių atveju (žemės ūkio mokesčiai, cukraus mokesčiai, maitai) turi būti nurodytos grynosios sumos, t. y. bendros sumos atskaičius 25 % surinkimo išlaidų.

4. KITOS PASTABOS

Šiuo pasiūlymu siekiama supaprastinti Šveicarijos įnašo į Bendrijos statistikos programą skaičiavimo metodą.

Šis įnašas nepriklausys nuo konkrečios Bendrijos ir Šveicarijos metinės darbo programos parengimo; tai bus nustatyta procentinė dalis.

Šis pasiūlymas turi finansinį poveikį Bendrijos biudžetui, kadangi juo supaprastinamas Šveicarijos įnašo skaičiavimo metodas. Šis pakeitimas nesukels jokių skubių pajamų pokyčių, – jų lygis išliks panašus. Nustatyta procentinė dalis (85 %) atitinka įprastinį Šveicarijos įnašo į Bendrijos statistikos programą dydį; numatoma, kad iki 2013 m. programos finansinė suma išliks daugmaž tokia pati.

Nuo Susitarimo įgyvendinimo pradžios Šveicarijos finansinis įnašas svyravo nuo 3,6 iki 3,8 mln. EUR per metus, t. y. buvo maždaug 85 % statistikos programos.

Reikėtų pažymėti, kad Šveicarijoje įsisteigusiems subjektams suteikiama teisė dalyvauti specialiose Bendrijos programose, kurioms vadovauja Eurostatas, su tokiomis pačiomis sutartinėmis teisėmis ir išipareigojimais, kuriuos turi Bendrijoje įsisteigę subjektai. Tačiau Šveicarijoje įsisteigusiems subjektams **nesuteikiama teisė iš Eurostato gauti finansinę paramą.**

Visas išlaidas, susijusias su Šveicarijos nacionalinių ekspertų komandiruotėmis į Eurostatą, įskaitant jų darbo užmokestį, socialinio draudimo sąnaudas, pensinį aprūpinimą, dienpinigius ir kelionpinigius, **padengia Šveicarija.**